

## Porównanie tłumaczeń Rodzaju 36:29

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                            |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | To są naczelnicy Chorytów: naczelnik Lotan, naczelnik Szobal, naczelnik Sibon, naczelnik Ana,    |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Naczelnikami Chorytów byli zatem: Lotan, Szobal, Sibon, Ana,                                     |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | To są książęta Chorytów: książę Lotan, książę Szobal, książę Sibeon, książę Ana.                 |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Teć są książęta Chorejskie: książę Lotan, książę Sobal, książę Sebeon, książę Ana,               |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Te książęta Horrejczyków: książę Lotan, książę Sobal, książę Sebeon, książę Ana,                 |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Oto naczelnicy szczepów, Choryci: Lotan, Szobal, Sibeon, Ana,                                    |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | A oto naczelnicy Chorytów: naczelnik Lotan, naczelnik Szobal, naczelnik Sybeon, naczelnik Ana,   |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Na czele Chorytów zaś stali: naczelnik Lotan, naczelnik Szobal, naczelnik Sibeon, naczelnik Ana, |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Oto naczelnicy rodów, Choryci: Lotan, Szobal, Sibeon, Ana,                                       |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | A oto książęta Chorytów: książę Lotan, książę Szobal, książę Cibeon, książę Ana,                 |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | To są wodzowie Chorytów: wódz Lotan, wódz Szowal, wódz Ciwon, wódz Ana.                          |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Це старшини Хоррі: старшина Лотан, старшина Совал, старшина Северон, старшина Ана,               |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Oto książęta Chorejczyków: Książę Lotan, książę Szobal, książę Cybeon, książę Ana,               |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Oto szejkowie Choryty: szejk Lotan, szejk Szobal, szejk Cibeon, szejk Ana,                       |